



# SWISS HERALD

September/October 2017 Edition

Swiss Society of Vancouver  
P.O.Box 32021 Walnut Grove  
Langley, BC V1M 2M3



Panorama Picture from the Lindenhof in Zuerich, July 2017 by Christina Lips

---

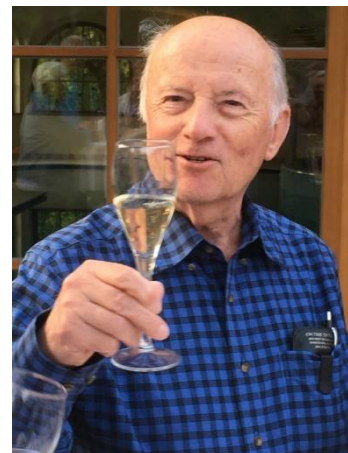
The Swiss Outdoors Club and the Swiss Society of Vancouver wishes to invite you to

## Joe Mueller's Celebration of Life

Saturday, September 23, 2017

12 noon: We meet at Minnekhada Regional Park in Coquitlam for a hike up to High Knoll to spread Joe Mueller's ashes and toast to his life.

2:30 pm: We meet at the Swiss Mountain Range Chalet for a Celebration of Life and a snack in his memory.



## IN MEMORIAL:

## Friedrich “Fritz” Hodel

Oct. 20, 1921 – Aug. 4, 2017

Good morning and thank you for sharing in our grief and joining us at this Mass of Christian Burial.

Our Dad Fritz, or as we called him, Papi, enjoyed his life to the fullest and always had the longest goodbyes. Even in his last few days as he suffered in pain he made a point of saying goodbye to each of us, thanked us and waited to die. It didn't come quite as quickly as he hoped and he let us know. He was many things but not always very patient!

Friedrich Hodel was his birth name but he was also called Freddy, Fredu and Fritz. He was the second son born to Josef and Maria, followed by 2 more brothers and 2 sisters. He was white-haired and nicknamed Whitey, but his stories and antics led us to believe he was more like the black sheep!

He definitely liked a challenge /an adventure! When his life in Switzerland needed a new direction, he joined the Schurmann family on their emigration trip to Canada in 1956 to start a new life. He shared his dream of heading to New Zealand, but after crossing the rough Atlantic Ocean by ship, he vowed never again to travel so far! He did however, return to Switzerland to wed Marie Bernet and they were married 57 years until her death this past December. Fritz took her loss bravely and looked forward to the day they would be reunited in heaven. Fortunately, he didn't have to wait that long, he said he didn't want to live to 100 after all- aging these past few years was tougher than he expected.

But he never let a challenge beat him.

He was very committed, loving, and supportive of his children: Doris, Hans and **me, Margrit**; and of our spouses, David, Donna and Manuel. He was also so pleased, interested and proud of each of his grandchildren –Gabriella and Anthony, Dominic and Jessa, Claudia, Fabiana, Samuel, Taesa, Elyse, and Mark and made them each feel special and he was smitten with his first great-granddaughter, Lucie. Mary would have loved this new baby, too, he said!

Coming to Canada had many challenges, especially learning a new language but he persevered and he learned English through his voracious reading of the newspapers! He stayed up to date on current events and loved to discuss politics locally and worldwide. He kept his mind sharp and completed hundreds of German crossword puzzles, in pen no less!

Fritz was committed to his family and his faith and found work in many labour intensive jobs. He never shirked from a commitment, provided for all of us and was generous to others in a very humble manner. We were blessed to live in the same neighbourhood for the past 53 years with the Gubelis, Lewerentzs, and Holts who were also our extended families.

Fritz was proud of his heritage and instilled in us a love of his Swiss traditions: hiking, skiing-he returned to skiing in his 60s, speaking in dialect, playing Jazz cards and joining him at the Swiss Canadian Mountain Range Club. The Swiss Club was an extension of Fritz's family-they competed as teammates and shared in each other's joys and sadnesses; and Fritz attended the Ausland/Foreign Event in Switzerland 9 times over the past 36 years. He also worked on Vancouver's International Competition for many years –starting off with paper, pen, typewriter and then learning to use a computer in his late 70s.



When he retired, our Dad took up daily walking in Tynehead Park. He loved meeting people there –the grandchildren just called it Papi's Park – he'd leave something for the squirrels, watch owls and describe the changing seasons.

Fritz had many stories and adventures to remember and retell. And he was proud and pleased to always be among so many friends who cared about him and his family, who came to visit and to share a meal.

Just as he did at the end of every social gathering, he would make his rounds to say goodbye to everyone and he could drag it out forever. Now he would remind me to invite everyone to lunch after Mass and he would want you all to know that he appreciated the friendship of everyone, in particular the Schurmanns, Luthis and Brueggers and to Lisbeth Gubeli, then he would offer a firm 2-handed handshake, look you in the eyes, say thank you and until we meet again....Danke und uf Wiiderluege!

## Bertha Maute

11. Dec. 1926 – 22. July 2017

*In Loving Memory of*



**Bertha Maute**



*In Loving Memory of*

### **Bertha Maute**

11. Dec. 1926 - 22. July 2017  
Lucerne, Switzerland Vancouver, Canada

*Blessings by the Graveside  
Mountainview Cemetary*

Followed by a

#### **Celebration of Life**

Martin Luther Church  
505 E. 46<sup>th</sup> Ave. Vancouver

Saturday August 26, 2017 at 10:30 am

Ceremony officiated by  
Pastor Manfred Schmidt

Reception/refreshments to follow





US Trip with the Swiss Choir  
Swiss Family Maute in 1974

#### MAUTE, Bertha (Camenzind Rey) 1926-2017

With great sadness, we announce the passing of our dearest wife and mother, Bertha Maute on July 22, 2017, aged 90.

She is survived by her loving husband of 53 years, Arthur, daughters Silvia Fassler, Beatrice Ruggles, Maya Maute, and her son, Bruno Camenzind. She will also be deeply missed by her 9 grandchildren and 11 great grandchildren.

Born in Lucerne, Switzerland, Bertha was the fifth of nine children, growing up on the shores of the Rotsee. As a young teen, she worked the oars of the lone ferry crossing the famed lake, near Lucerne.

Bertha soon discovered a flair for entrepreneurship, opening a grocery store with her first husband, Will Camenzind, whom she married in 1946. The family emigrated to Vancouver, Canada in 1956, where they lived until 1958. Following Willy's tragic passing, Bertha and her children returned to Switzerland before returning to Vancouver in 1962.

It was here that Bertha met Arthur, who became her second husband in 1964.

Bertha was a woman of many talents – whether as a homemaker, a small businesswoman, or as an employee at Woodward's, where she proudly worked for 25 years before retiring.

Bertha was a member of the Swiss community in Vancouver, singing in the Swiss choir, which performed locally and abroad. In her retirement, she and Arthur undertook many adventures with their trailer travelling throughout B.C. and the Western U.S.

Bertha was always quick with a smile for everyone she met. She was loving, kind, generous, and always fiercely dedicated to her family. She was greatly loved, and will be forever missed.

# SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION

Dear friends,

On a beautiful, sunny day, Christel and I attended the Swiss National Day on Saturday, July 29, 2017 at the Chalet of the Swiss Canadian Mountain Range in Coquitlam. On that occasion I have taken a few pictures, which I have attached on this e-mail. Sorry for the delay, because the next day we left early to Penticton on vacation.

We couldn't have asked for a better day weather wise. Just two days later, the smoke and air from the BC forest fire, would have affected many who participated at the special event. There was live entertainment by the excellent S-Bahn, followed as every year, by the well playing Vancouver Dorfmusik. Someone can never get tired of listening to their performances. There were special speeches, the Consul General of



Switzerland, Mr. Pascal Borno as well as other important people. Unfortunately the Mayor of Coquitlam Richard Stewart wasn't able to attend. He was represented by Councillor Brent Asmundson. Between all the speeches, Beat Heeb, entertained everyone with his Swiss Alphorn. Of course we all missed very much his Korean partner Kimi- Hong Chul, who is at the moment in Korea. As you can see at my pictures, there was a barbeque, children playground, overnight camping on site, and a bar with wine and beer. To conclude the evening, there was a children lampion parade. It was ever so beautiful to watch. See you all again at the next year's Swiss National celebration.

feel free to send the pictures to all your friends.

Kind regards,  
Alfred Eigenmann,  
Coquitlam BC



All photos taken by Alfred Eigenmann





# SENIOR'S SECTION

Werner Rutishauser: 604-929-6923

Membership: Susanne Wilson: 604 888-6949 or [membership@swiss-society.ca](mailto:membership@swiss-society.ca)

## Filmnachmittage fuer Senioren

*For Swiss members who are 55+*

**im Deutschen Haus**

4875 Victoria Drive (Ecke 33rd Ave),  
Vancouver, BC

Kosten: \$ 6 fuer Kaffee und Kuchen

**Next Dates: October 15<sup>th</sup> and November 19<sup>th</sup>.**

**Bitte anmelden bis am Montag vorher**

**Veronika Sans 604-730-9781**

**oder**

**Elisabeth Schupbach 604 - 584.3742**

**We are looking for volunteers  
capable of operating  
the DVD projector at the  
German House.  
Please phone Werner  
Rutishauser,  
604-929-6923.**

Please mark your calendar:

The Senior's Christmas Luncheon will take place

Saturday, December 10, 2017 in the Delta Town and Country Inn

From 10 am to 2 pm.





# SWISS CHOIR

Sept. 3<sup>rd</sup> 2017; by the president Silvia Kinvig

Our choir is looking forward to a new year with new energy. The Singing and Yodeling Festival in Modesto Cali gave us new inspiration.

We all enjoyed a great summer break and are ready for a new beginning with lots of music. We had only one meeting over the summer.



always we do need more voices in our choir. Please consider joining us; we do have a good time meeting every week for practice and later for coffee and some social time. Singing is good for the soul, releases stress and makes audiences happy. **Please come and check us out! We do need you.**

Andrea Fluckiger graciously invited us to the annual Choir picnic. Everybody enjoyed the rural setting in Agassiz on Andreas Family goat farm. As always there was good food with the obligatory Bratwurst, and of course very creamy goat cheese. We all had a good time and it showed when everybody broke out in singing and yodeling. Thank you Andrea and Family for a wonderful time and we do appreciate all you do for the choir especially since you and Anna-Marie and Dorli travel every week to Burnaby to practice. That is dedication! Now we have a new beginning and as







*Dear Swiss Choir singers and friends,*

*Wow, that was indeed a most beautiful, sunny afternoon at the farm of Andrea Flukiger in Agassiz. Andrea, Christel and I would like to thank you for the invitation we received to be part of that special afternoon. You are a great host. During the afternoon, I went around the goat farm to take a few pictures of all the goats young and not so young. By the way, Andrea gave me the permission to take a few pictures of them at our gathering. The Swiss singing and yodeling was indeed so beautiful and touchy. Honestly Andrea, when I listened to your yodeling yesterday I can only say, you can compete anytime with the great Swiss yodeling talent Melanie Oesch in Switzerland. And how about that great Swiss food which was so delicious. One more thing I would like to say. The sacrifices, Dorli, Anne-Marie and Andrea bring every week by driving to Vancouver for the Swiss Choir practice, is something special and must be appreciated. Many choirs in the Lower Mainland can only learn from them, giving time and dedication to be part of a choir.*

*Happily and thankfully we went upon our way home late in the evening.*

*Until we shall meet each other again*

*yours,*

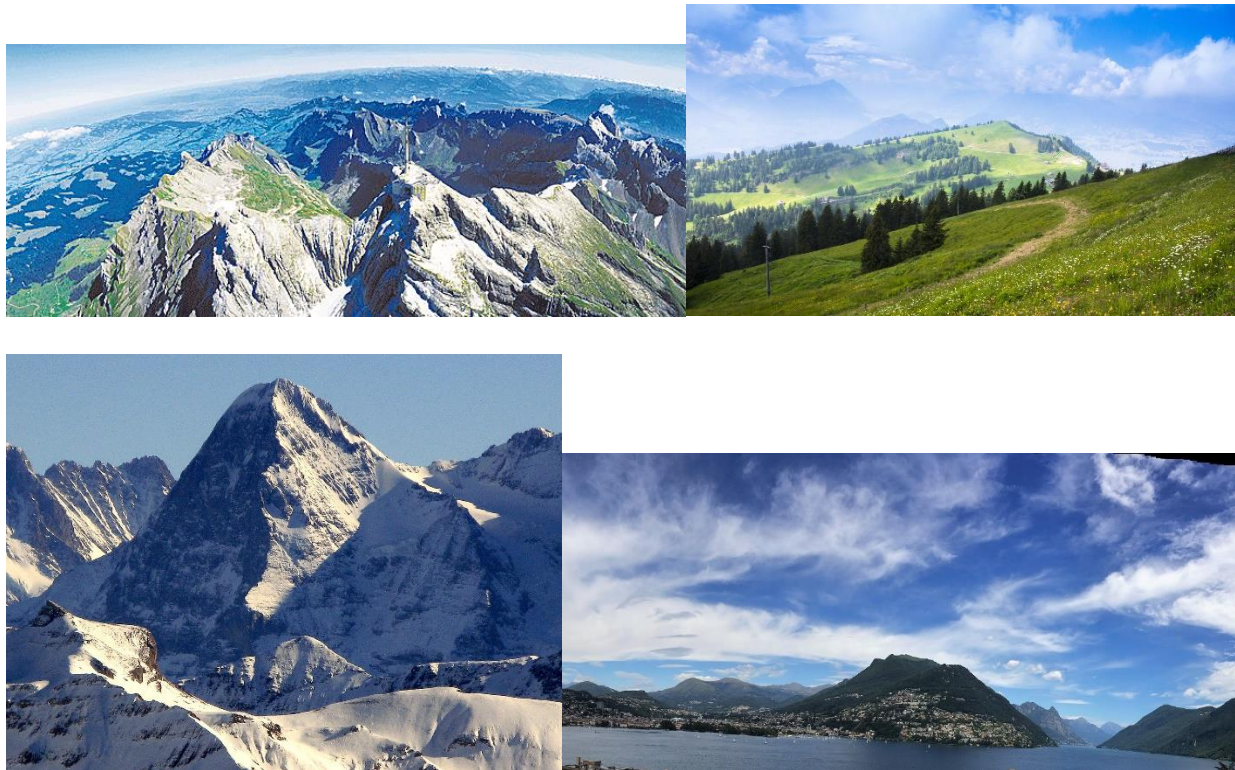
*Christel & Alfred*

## OUTDOOR'S CLUB

Please register with:

Jacques Goldschmidt at 604-996-6253 if no answer leave message  
or [Goldschmidt.jaques@gmail.com](mailto:Goldschmidt.jaques@gmail.com)

Sept 16/17, 2017	Cabin Family Weekend	Outdoors Club
October 14, 2017	Eagle Bluff, Cypress Mountain	Outdoors Club
October 15, 2017	Filmnachmittag	Seniors
October 28, 2017	Minnekhada Hike & Metzgete	Outdoors Club



Recognize these Swiss Mountains?

See page 12



# VANCOUVER DORFMUSIK

## A musical visit at the Hallmark Retirement Centre in Abbotsford

Sunday, July 22 the majority of the Band members visited two of the original members of the group of 6 who started the Vancouver Dorfmusik in 1983: Martin Russenberger and Alois Schurmann. They and some of their families as well as a large audience of residents of the home enjoyed and appreciated the concert very much.



Martin and Dorothy Russenberger



All Photos by Juliet Fricker



Louis Schuermann



Another former musician and his wife,.....Brian and Julie Asselstine, Louis Schuermann and his daughter and son-in-law Elisabeth and Albert Rechsteiner.

Photo submitted by Julie Asselstine

## Upcoming Events 2017

Sept 16/17, 2017	Cabin Family Weekend	Outdoors Club
September 25, 2017	Executive Meeting	SSV
October 14, 2017	Eagle Bluff, Cypress Mountain	Outdoors Club
October 15, 2017	Filmnachmittag	Seniors
October 28, 2017	Minnekhada Hike & Metzgete	Outdoors Club
November 4, 2017	Reifel Bird Sanctuary	Outdoors Club
November 5, 2017	Jass Tournament	Outdoors Club
November 19, 2017	Filmnachmittag	Seniors
November 24, 2017	Executive Meeting	Outdoors Club
December 9, 2017	Seniors' Christmas Luncheon	Seniors
December 17, 2017	Waldweihnacht	OC, SSV
December 30, 2017 & January 1, 2018	New Year's at the Cabin	Outdoors Club
January 20/21, 2018	Ski Weekend at the Cabin	Outdoors Club
January 26, 2018	AGM	Outdoors Club

## Recognize these mountains?

- Top left: Saentis
- Bottom left: Eiger
- Top right: Rigi
- Bottom right: Monte Bre



## Fees for Advertisement in the Swiss Herald

### Fees for design:

To make minor adjustments: Free

To make major changes to an ad: \$ 25

To create a new ad: \$ 50 – 100

### Deadlines for sending in ads or articles:

20<sup>th</sup> of August, October, December,  
February, April and June.

### Fees for advertisement:

Ad Size	One Issue	Six Issues
One full page	\$ 150	\$ 825
½ Page	\$ 90	\$ 495
1/3 Page	\$ 60	\$ 330
¼ Page	\$ 40	\$ 220
Business Card ( 5 Lines)	\$ 20	\$ 110

## PRIME TRAVEL

YEAR-ROUND SPECIAL FARES TO  
SWITZERLAND/EUROPE

### EDELWEISS AIR

#### VANCOUVER TO ZURICH

*Nonstop three times per week 2017*

*New: (May – October)*

#### CALGARY TO ZURICH

*Nonstop twice per week 2017*

*New: (June – October)*

### Your travel professionals for:

- Charters & tour groups to & from Switzerland
- Complete sports packages for individuals & teams
- Family holiday & adventure packages
- Cruising
- Corporate travel & conferences
- Travel Insurance

### FOR ALL YOUR TRAVEL PLANS CALL:

*Yvonne Camenzind Kabata*

*Markus Bill (Swiss-Canadian Owner)*

### PRIME TRAVEL

1852 Marine Drive, West Vancouver BC, V7V 1J6

Ph: 604-925-1212 Fax: 604-925-1866 toll-free: 1-877-925-1212

e-mail: [yvonne@prime-travel.com](mailto:yvonne@prime-travel.com)

[www.prime-travel.com](http://www.prime-travel.com)



Natures' Miracle: Hornets' Nest, Sept. 11, 2017 in Lynn Valley, North Vancouver  
Photos by Christina Lips





Beautiful  
Ticino!



Pictures by Christina Lips  
Summer 2017







**Elisabeth Rechsteiner**

**Notary Public**

*....helping you with what matters....*

Member

- Real Estate Transactions including Purchases, Sales and Mortgages
- Personal Planning Documents including Wills, Powers of Attorney, Representation, Agreements and Advance Directives
- Notarizations and Certified Copies
- Executorships



100-5050 Kingsway, Burnaby, B.C. V5H 4C2 Telephone: 604-433-1911 Fax: 604-433-8970 Email: [info@erechsteiner.ca](mailto:info@erechsteiner.ca)

## Board of Directors 2017

Title	Name	Email address	Phone Number
President	Karin Kapp	<a href="mailto:president@swiss-society.org">president@swiss-society.org</a>	604-816-2082
Membership	Susanne Wilson	<a href="mailto:membership@swiss-society.org">membership@swiss-society.org</a>	604-888-6949
Secretary	<b>vacant</b>		
Treasurer	Margrit Ruevekamp	<a href="mailto:treasurer@swiss-society.org">treasurer@swiss-society.org</a>	604-945-0546
Seniors	Werner Rutishauser	<a href="mailto:wrutish@shaw.ca">wrutish@shaw.ca</a>	604-929-6923
Choir	Silvia Kinvig	<a href="mailto:silkin56@hotmail.com">silkin56@hotmail.com</a>	778-996-8775
Outdoors Club	Jacques Goldschmidt	<a href="mailto:goldschmidt.jaques@gmail.com">goldschmidt.jaques@gmail.com</a>	1-778-856-4665
Youth Club	vacant	<a href="mailto:youth-group@swiss-society.org">youth-group@swiss-society.org</a>	
Advisor	Veronika Sans	<a href="mailto:vsans@prontomail.com">vsans@prontomail.com</a>	604-730-9781
Advisor	Marie-Louise Hanna	<a href="mailto:mhanna18@shaw.ca">mhanna18@shaw.ca</a>	

## Other Contact Information

Consul General	Pascal Borno	<a href="mailto:vancouver@eda.admin.ch">vancouver@eda.admin.ch</a>	604-684-2231
Deputy of the Consul General	Jérôme Charbonnet	<a href="mailto:vancouver@eda.admin.ch">vancouver@eda.admin.ch</a>	604-684-2231
Delegate for all Swiss Societies in West-Canada on the Council of Swiss Abroad in Bern	Silvia Schoch	<a href="mailto:silv.schoch@gmail.com">silv.schoch@gmail.com</a>	
Swiss Canadian Chamber of Commerce: President	Vince Sciamanna	<a href="mailto:chamber@swissccc.com">chamber@swissccc.com</a>	
Swiss Canadian Mountain Range	Frank Suter jr.	<a href="mailto:scmra.president@gmail.com">scmra.president@gmail.com</a>	
Legal Advisor:	David Varty	<a href="mailto:dvarty@smartt.com">dvarty@smartt.com</a>	
Vancouver Dorfmusik	Urs Fricker	<a href="mailto:julieturs@hotmail.com">julieturs@hotmail.com</a>	
Webmaster	Aio Haeberli	<a href="mailto:webmaster@swiss-society.org">webmaster@swiss-society.org</a>	604-803-5910
Editor Swiss Herald	Christina Lips	<a href="mailto:ch.lips@live.com">ch.lips@live.com</a>	604-984-9036

# 7 Funny English Idioms You May Not Know

By [David K. William](#) David is a writer, publisher and entrepreneur

## 1. Bob's your uncle

This idiom is a catch phrase used when 'everything is alright' and means that something will be done, sorted or successful. It's the British equivalent of "...and that's that," or "there you go!" How it is used is often quite funny.

Example: *You want to go to the market? Go straight on until you reach the main road, take the first right, and Bob's your uncle—you're there!*

## 2. Do a runner

When someone does a runner, he leaves a place in a hurry in order to avoid paying for something (like in a restaurant) or flees a difficult situation to escape punishment. Like many British idioms, this particular idiom originates from one of Shakespeare's popular plays, *Anthony and Cleopatra*, a gripping story of romance and tragedy that was first performed in 1606.

## 3. Enough to cobble dogs with

This incredulous phrase is used to refer to a surplus of anything. The humor in the image contained in the phrase becomes apparent when you consider that a cobbler repairs shoes. If a cobbler has enough leather to cobble an animal that has four feet, then that cobbler definitely has a surplus.

Example: *We've got enough beer in this party to cobble dogs with.*

## 4. Fall off the back of a lorry

This is the British humorous way of saying you acquired something that was probably stolen, or you are trying to sell something that's stolen or illegitimate. The American equivalent of the phrase is: "off the back of a truck."

Example: *I don't know where you get this stuff. I suspect off the back of a lorry.*

## 5. Hairy at the heel

This disparaging phrase was originally used by the British upper-crust to refer to someone who is ill-bred, dangerous or untrustworthy. The image of a hairy heel is indeed striking and funny.

Example: *I can't say I like Bob. I've once or twice had a row with him. He's a bit hairy at the heels.*

## 6. Cat's arse

The humble cat's arse—originally known as "*felinus bottomus*" to the ancient Greeks—is sometimes used to describe the facial expression adopted by a scorned woman. This rather vulgar phrase is apparently used because the (\*) shape created by the woman's lips resemble a cat's backside.

Example: *Bob won't come to the pub with us—he's afraid his wife will give him the 'Cats Arse' if he does.*

## 7. For donkey's years

This British expression jokingly alludes to the considerable length of years the animal works with nothing to show for it. If you have done something for donkey's years, then you have done it for an awfully long time without any change or much to show for it.

Example: *I've been a plumber for donkey's years. It's time for a change.*